

# ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 434 - Distribuido a 1.281.105 suscriptores - ISSN 1668-4877 December 14 2018

## 1. EDITORIAL

Hola amig@:

Hoy traemos el último audiotexto para descargar del año: **una gramática sobre el uso correcto de los artículos en inglés junto con un completo tutorial de canciones, cuentos y comentarios navideños.**

**TOMA NOTA: Informamos que desde el 15/12/2018 hasta el 15/01/2019 estaremos fuera de nuestras oficinas por vacaciones. Durante dicho período no recibiremos pedidos de exámenes ni evaluaremos los exámenes recibidos. En esta oportunidad podrás solicitar y enviar exámenes a partir del 16/01/2019.**

Desde estas líneas **te deseamos Muchas Felicidades** y esperamos que el flamante 2019 te encuentre renovando tus energías para capacitarte en inglés.

Recuerda que tu desafío para el nuevo año es saber inglés. Aprovecha entonces nuestro **completo curso en Inglés Conversacional (de Básico a Avanzado) en 52 lecciones.** Para seguir tu progreso cuentas con 10 tests y 3 exámenes finales **que evaluará un profesor** a fin de que puedas alcanzar los tres certificados.

**Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 16 de enero 2019).**

**OM PERSONAL ENGLISH**  
[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

[Síguenos en Facebook](#)

[Síguenos en Twitter](#)

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:  
**EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.**

## 2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Todos nuestros boletines quincenales OM NEWS — ordenados por año, número y con detalle de contenidos desde su lanzamiento en 2001 — se encuentran alojados en el sitio web **BOLETIN EN INGLES** [www.boletinenglish.com](http://www.boletinenglish.com) Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos [pulsa aquí.](#)

## 3. COMPRESION AUDITIVA

**EL ARTICULO CORRECTO.** Gramática sobre el uso correcto de los artículos ingleses. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee [AQUÍ](#) cómo guardar los audios de nuestros boletines.**

Pulsa la palabra **AUDIO** de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guárdalo en tu móvil o computadora.



## THE RIGHT ARTICLE

AUDIO

What word appears most often in English? It's "the," also known as the definite article. Its partner, the indefinite article "a", is also among the top 10 most frequent words in English. According to Professor Elka Todeva of the SIT Graduate Institute in Brattleboro, Vermont, "a" and "the" are also some of the most difficult words for learners to figure out how to use without some assistance.

**appears most often:** aparece con mayor frecuencia; **also known as:** también conocido como; **its partner:** su socio; **also among:** también entre; **according to:** de acuerdo (a la); **learners:** alumnos, estudiantes; **to figure out:** para entender, descifrar; **without some assistance:** sin alguna ayuda;

**A, an and the are called articles. Why are these small words so hard to learn? More than 200 languages do not have articles. Other languages have articles but use them differently than English does. As a result, figuring out the logic of English articles can be challenging.**

**are called:** se denominan; **so hard to learn:** tan difíciles de aprender; **differently than English does:** en forma diferente a la de inglés; **as a result:** en consecuencia; **the logic:** la lógica; **challenging:** desafiante;

Professor Todeva says English article usage falls into certain patterns. A basic understanding of common patterns can make learning articles easier. Fairy tales capture one such powerful pattern, which Elka Todeva calls the *a/the switch*. The *a/the switch* occurs between the first and second mention. It is a shift from new to already familiar information. Listen for the articles as she reads an example. Pay attention to the way "a" turns into "the" with the second mention of the old man and the old woman.

**article usage:** el uso de los artículos; **falls into certain patterns:** se incluye dentro de ciertas estructuras; **fairy tales:** los cuentos de hadas; **capture:** toman, recogen; **one such powerful pattern:** una auténtica y poderosa estructura gramatical; **the a/the switch:** la conexión a/the; **a shift from new to already familiar information:** un cambio de nueva información a otra ya familiar o conocida; **to the way "a" turns into "the":** a la forma en que "a" se convierte en "the";

*"Once upon a time, there was an old man and an old woman who lived in a little cottage in a vast open field. The old woman and the old man were very hungry, so the old woman decided to bake a gingerbread man".*

**once upon a time:** hace mucho tiempo, érase una vez; **a little cottage:** una pequeña cabaña; **in a vast open field:** en un extenso campo abierto; **were very hungry:** tenían mucho apetito; **to bake a gingerbread man:** hornear una galleta de jengibre;

**Before we explore this pattern and fairy tales further, let us look at some basic rules for article usage.**

**before we explore ... further:** antes de seguir analizando; **let us look at:** veamos;

## 1. INDEFINITE ARTICLES

"A" and "an" are indefinite articles used before non-specific members of a group or category of nouns. The article "a" appears before singular nouns starting with a consonant sound. For example, "I ate a banana." The article "an" comes before singular nouns beginning with a vowel sound. For example, "Give me an apple".

**consonant sound:** sonido consonante; **vowel sound:** sonido vocálico;

## 2. DEFINITE ARTICLE

"The" is called a definite article. "The" appears before nouns which are specific members of a category as in, "I want to see *the* movie George Clooney just made." Also use "the" with previously mentioned nouns. For example, "We went to a movie last night. *The* movie was called *Spy*." Use "the" with unique things like *the sun, the moon, the front door, and the tallest man in the world*.

**just made:** acaba de filmar; **spy:** espía; **the tallest man in the world:** el hombre más alto del mundo;

## 3. THE ZERO ARTICLE

In some situations, there is no article before a noun. Grammarians call this the "zero article." The zero article appears before proper nouns, names like *Picasso* and *John Lennon*. It also goes with names of places and institutions which consist of a proper name and another noun, as in *Michigan State University*. There is also no article before the names of days, months, seasons and holidays. There is no article before geographical names like *Europe, Italy, Tokyo, and Lake Superior*.

**grammarians:** los especialistas en gramática; **call this the "zero article":** lo denominan "artículo cero"; **days, months, seasons and holidays:** días, meses, estaciones (climáticas) y feriados;

The "zero article" applies to names of languages and nationalities, as with *Chinese* or *English*. For example, "Spanish is spoken in Spain." But if you are describing the people of that country, use the definite article. "*The* Spanish are known for being friendly". The zero article also goes with names of sports and academic subjects.

**applies to:** se aplica a; **are known for being friendly:** son reconocidos por ser amistosos; **academic subjects:** materias académicas;

## 4. THE "A/THE SWITCH"

Professor Todeva is both a learner and teacher of English. She says the human brain loves patterns and finding logic behind things. She encourages teachers and learners to explore grammatical patterns in fun, engaging ways. She calls this "grammaring." Let's look at some common patterns in article usage. Professor Todeva takes us back to fairy tales, or traditional stories, to demonstrate how the switch from "a" to "the" works.

**the human brain loves:** al cerebro humano le encantan; **patterns and finding logic behind things:** las estructuras y encontrar lógica detrás de las cosas; **encourages:** anima a, alienta a; **in fun, engaging ways:** de maneras entretenidas e interesantes;

**grammaring:** inmersión gramatical; **how the switch from "a" to "the" works:** cómo funciona el cambio de "a" a "the";

*"This particular pattern is very beautifully illustrated in most English fairy*

*tales and in many jokes as well. Most fairy tales in English start with 'Once upon a time' ... there is suspense, there is sweet anticipation, we are not sure what the story is about yet; we expect something exciting and something new, thus the use of the indefinite article at the beginning of most fairy tales as in the following piece from The Gingerbread Man: "Once upon a time, there was an old man and an old woman who lived in a little cottage - first mention - in a vast open field".*

**suspense:** suspenso, incertidumbre; **what the story is about yet:** de qué trata la historia aún; **thus:** por ello; **first mention:** primera vez que se menciona;

Here, the story teller uses the indefinite articles because the characters are new to the listener or reader. When the information becomes familiar, the story teller uses the definite article, "the": "*The old woman and the old man were very hungry, so the old woman decided to bake a gingerbread man*".

**story teller:** cuentista, narrador/a; **characters:** personajes; **becomes familiar:** resulta familiar o conocida; **to bake a gingerbread man:** hornear una galleta de jengibre;

## 5. GENERAL STATEMENTS

Another important pattern involves general statements. General statements refer to all, or many members of a group. For example, "Politicians only care about money". You will often see general statements on bumper stickers. These are small labels on the back of cars that express the owner's feelings or opinions. You might see bumper stickers that say, "Well-behaved women rarely make history" or "Teachers touch the future". Notice that general statements use the zero article.

**story teller:** cuentista, narrador/a; **characters:** personajes; **involves general statements:** incorpora comentarios generales (que se refieren a todos); **politicians only care about money:** a los políticos sólo les interesa el dinero (no se usa el artículo "the" porque se habla de los políticos en general, es decir, todos); **bumper stickers:** pegatinas en el parachoques trasero de un coche que suelen llevar un eslogan político, publicidad o broma; **labels:** etiquetas; **well-behaved women rarely make history:** las mujeres bien educadas rara vez hacen historia; **teachers touch the future:** los maestros tienen el futuro en sus manos (literal: los maestros tocan el futuro);

Here's another general statement that you will probably agree with: "Articles are challenging for English learners." Look for a future Everyday Grammar with more tips for using articles. Take Professor Todeva's advice and let your brain pay attention to some of the patterns that we just explored. Happy learning and "grammaring" with the English language! I'm Jonathan Evans. And I'm Jill Robbins.

**articles are challenging:** los artículos son desafiantes (no se usa el artículo "the" porque se habla de todos los artículos); **take PT's advice:** sigue el consejo de PT.

## 4. PRACTICA INGLES CANTANDO

[Pulsa aquí](#) para ingresar a nuestro tutorial navideño.



¿CONOCES NUESTRA PAGINA PRINCIPAL? Pulsa aquí.

Busca dentro del portal

Google Búsqueda personalizada

Apréstate a disfrutar de nuestra música para estas Fiestas. Encontrarás canciones mp3, letras bilingües con vocabulario de las mejores canciones navideñas. También interesantes artículos. Pulsa en las imágenes... ¡¡ y empieza a cantar !!



All I want for Christmas is you



Beautiful Christmas



Only thing I ever get for Christmas



Thank God It's Xmas



Baby please come home



Santa Baby

## 5. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **[realiza aquí el test de nivel.](#)**

Si nunca has estudiado inglés, **[comienza aquí el curso principiante.](#)**

Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)**

**IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis.**

**Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.**

Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés.** Observa...

### 1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

**PRINCIPIANTE** <http://tinyurl.com/6xtj5v>

### 2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

**BASICO A INTERMEDIO BAJO** <http://tinyurl.com/7fl3qms>

**INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO** <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

**AVANZADO** <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

### 3) ETAPA ACADEMICA

**FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM** <http://tinyurl.com/7nurgs3>

**CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH** <http://tinyurl.com/kysyo2k>

**CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH** <http://tinyurl.com/kzrx5fi>

**TOEFL TEST** <http://tinyurl.com/6nluaw>

### 4) ETAPA ESPECIALIZACION

**AVANZADO DE NEGOCIOS** <http://tinyurl.com/69h28g>

**CONVERSACION** <http://tinyurl.com/cgqx43j>

**REDACCION** <http://tinyurl.com/6rshxc>

**PRONUNCIACION** <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

**BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS** <http://tinyurl.com/25gz99z>



## 6. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS

HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN [www.CUENTOSenINGLES.com.ar](http://www.CUENTOSenINGLES.com.ar)

**CUENTOS**  
*parachicos.com*

**Pulsa aquí** para visitar la **NUEVA SECCION DE "RADIOCUENTOS"**, además de obras de teatro, canciones flash, tests ilustrados y bilingües para tus niños... y mucho más.

## 7. OM SHOPPING

AHORA PUEDES ADQUIRIR NUESTROS CURSOS EN ARCHIVOS DESCARGABLES. **CONSULTA AQUÍ** nuestro catálogo completo de productos promocionales.

### ¿CÓMO COMPRO DESDE MI PAÍS?

Antes de comprar consúltanos a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) y titula tu mensaje **COMPRA DE PRODUCTOS**. Los precios **incluyen todos los gastos de envío** dentro de Argentina y hacia el Exterior.

**Reiteramos que para disfrutar de las bondades de nuestro portal gratuito no tienes obligación alguna de comprar nuestros productos.**

## 8. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

**CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION:** Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía –desde el email con el cual te has registrado– un mensaje a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

**DARTE DE BAJA:** Para cancelar definitivamente tu suscripción **procede así:**  
(1) Desde el email con el cual te has registrado (dicho email aparece al final-final de cada boletín) envía un email en blanco a [ompersonal-baja@elistas.net](mailto:ompersonal-baja@elistas.net)  
(2) Como respuesta te llegará el mensaje que confirma tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

**próximo boletín: enero 16, 2019**

**Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.**

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar) Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.